

Bemerkungen

Hob. = A. van Hobokens Haydn-Werkverzeichnis; *HW* = H. Wohlfarths J. Chr. Fr. Bach-Verzeichnis; *K* = R. Kirkpatrick's D. Scarlatti-Katalog; *Wq* = A. Wotquennes C. Ph. E. Bach-Verzeichnis

Nr. 1–3

Domenico Scarlatti (1685–1757)
Sonaten K 34, 40, 42

Quelle: *XLII / Suites de Pieces / Pour le / CLAVECIN*; London, B. Cooke 1739. In dieser Sammlung haben die drei kleinen Stücke die Nrn. 9, 40 und 42.

Nr. 4–9

C. Ph. E. Bach (1714–1788)
Sonatinen Wq 63/7–12

Quelle: *Carl Philipp Emanuel Bachs / ... / Versuch / über die wahre Art / das Clavier zu spielen.*

Die 6 *Sonatine nuove* sind bei der 3. Auflage dieser Klavierschule (1787) als zusätzliche praktische Beispiele hinzugekommen. Als weitere Quelle diente eine von C. Ph. E. Bach durchgesehene Abschrift von Bachs Hauptkopisten Michel (Berlin, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz P 775).

Nr. 10 und 11

Georg Benda (1722–1795)
Zwei Sonatinen

Quelle: *Sammlung / Vermischter Clavier = und Gesangstücke / für / geübte und ungeübte Spieler / ... / Vierter Theil*; Leipzig, Schwickert 1784. Die Sammlung enthält vier einsätzliche Sonatinen; die beiden ausgewählten in F-dur und a-moll sind Nr. 2 und 3.

Nr. 12

Georg Friedrich Händel (1685–1759)
Sonatina

Quelle: Abschrift von Händels Hauptkopisten J. C. Smith sen.; das sog. Manuskript Drexel 5856 (New York Public Library) enthält u. a. Teile der großen Klavier- (Cembalo-) Suiten und eine Klavierfassung der Wassermusik.

Es war möglicherweise für die englische Prinzessin Amelia angefertigt worden, die Händels Schülerin war. Das *Sonatina* überschriebene Stück bildet in diesem Manuskript den Finalsatz der Suite Nr. 11, die aber dann ohne diesen Schluss gedruckt wurde (1733).

Nr. 13

Lodovico Giustini da Pistoia (1685–1743)
Sonata

Quelle: *SONATE / Da Cimballo di Piano, e forte / detto volgarmente di martelletti*; Florenz 1732.

Möglicherweise ist dieser Druck der erste, in dessen Titel ausdrücklich das neue Instrument, das „Hammerklavier“ (martelletti = Hämmerchen), genannt ist, auf dem forte und piano gespielt werden konnte. Jedenfalls ist kein früherer Druck bekannt. Die ausgewählte Sonate in B-dur ist die Nr. 6; es handelt sich noch eher um eine Art Suite, bei der alle vier Sätze in der gleichen Tonart stehen. Sehr geschickt nutzt der Komponist die Möglichkeiten des neuen Instruments mit zahlreichen Echowirkungen und sonstigen dynamischen Kontrasten aus. Der alte Stich notiert als Generalvorzeichnung nur ein *b*. Eindeutige Stichfehler wurden stillschweigend berichtigt.

Nr. 14–16

Domenico Scarlatti (1685–1757)
Sonaten K 67, 169, 446

Quelle: Handschrift verschiedener unbekannter (spanischer) Schreiber in 15 Bänden, wahrscheinlich für die spanische Königin Maria Barbara angefertigt. Die Sonate K 67 ist in Band XIV, datiert 1742, enthalten, die Sonate K 169 in Band I aus dem Jahre 1752, die *Pastorale* K 446 in Band X, der 1755 zusammengestellt wurde.

Nr. 17

Giovanni Benedetto Platti (1690–1763)
Sonata

Quelle: *VI Sonates / Pour le Clavessin / Sur le Gout Italien*; Nürnberg, U. Haffner 1742.

Die ausgewählte Sonate in F-dur, wie die von Giustini eher eine Suite, ist im Druck die Nr. 3. Platti war einer der vielen Italiener, die in jener Zeit im Dienste deutscher Fürsten standen. Im Titelblatt des Drucks nennt er sich „Musicien de la Chambre“ des Fürstbischofs von Bamberg und Würzburg.

Nr. 18 und 19

Giuseppe A. Paganelli (1710–ca. 1763)
Zwei Sonatinen

Quelle: *Divertissement / de le beau sexe / ou / Six Sonates / pour le Clavecin*; Amsterdam, Hummel 1759.

Wie Platti war auch Paganelli lange in deutschen Diensten. Im Titelblatt des genannten Druckes nennt er sich jedoch „Directeur de la Musique de Chambre de S.M.C. Roi d'Espagne“, muss also zu dieser Zeit wohl in Spanien gelebt haben. Die beiden ausgewählten Sonaten in D-dur und A-dur sind im Druck Nr. 1 und 6.

Nr. 20 und 21

C. Ph. E. Bach (1714–1788)
Sonaten Wq 53/1 und 3

Quelle: *Sechs / Leichte Clavier Sonaten / von / Carl Philipp Emanuel Bach. / Leipzig, / bei Bernhard Christoph Breitkopf und Sohn. 1766.*

Nr. 22

Georg Benda (1722–1795)
Sonatina

Quelle: *Rondeaux und Lieder / auch / kleine und größere Clavierstücke / ... / dritter Theil*; Leipzig, Schwickert 1782.

Nr. 23 und 24

Antonio Soler (1729–1783)
Zwei Sonaten

Quelle: *XXVII / Sonatas / Para / Clave*; London, Birchall 1796 (?).

Soler war mehrere Jahre Schüler Scarlattis. Seine Klaviersonaten sind zum größten Teil nur in Handschriften überliefert. Die Herausgabe der 27 Sonaten in London, aus denen die beiden vorliegenden (Nr. XV und IV) ausgewählt wurden, vermittelte Lord R. Fitzwil-

liam, der Soler 1772 in El Escorial aufsuchte. Der Druck wurde nicht vom Komponisten überwacht und ist recht fehlerhaft. Eindeutige Stichfehler wurden stillschweigend berichtigt.

Nr. 25

Johann Christoph Friedrich Bach (1732–1795)

Sonate HW XI/3 Nr. 1

Quelle: *Sechs / Leichte Sonaten / Fürs / Clavier oder Pianoforte, / ... / Leipzig, / im Verlage der Buchhandlung der Gelehrten, / 1785.*

Nr. 26

Joseph Haydn (1732–1809)

Sonate Hob. XVI:16

Der Notentext dieser Sonate ist dem von G. Feder herausgegebenen Band *Klaviersonaten I* der Haydn-Gesamtausgabe entnommen. Wie dort im Vorwort ausgeführt, ist die Echtheit der Sonate nicht gesichert. Ihr Stil lässt sich mit dem von Haydns anderen Sonaten nur schwer vereinen. Sie müsste, wenn echt, zu den frühesten Werken des jungen Haydn gehören.

München, Sommer 1982
Ernst Hertrich

Comments

Hob. = *A. van Hoboken's Catalog of Haydn's Works*; *HW* = *H. Wohlfarth's J.C.F. Bach Catalog*; *K* = *R. Kirkpatrick's Scarlatti Catalog*; *Wq* = *A. Wotquenne's C.P.E. Bach Catalog*

Nos. 1–3

Domenico Scarlatti (1685–1757)
Sonatas K 34, 40, 42

Source: *XLII / Suites de Pieces / Pour le / CLAVECIN*; London, B. Cooke 1739

In this collection, the three short pieces are numbered 9, 40 and 42.

Nos. 4–9

C. P. E. Bach (1714–1788)
Sonatinas Wq 63/7–12

Source: *Carl Philipp Emanuel Bachs / ... / Versuch / über die wahre Art / das Clavier zu spielen.*

The *6 Sonatine nuove* were added to the 3rd impression of this Keyboard Playing Method (1787). Another source used was a copy made by Bach's chief transcriber, Michel, and examined by C. P. E. Bach (Berlin Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz P 775).

Nos. 10 and 11

Georg Benda (1722–1795)
Two Sonatinas

Source: *Sammlung / Vermischter Clavier = und Gesangstücke / für / geübte und ungeübte Spieler / ... / Vierter Theil*; Leipzig, Schwickert 1784.

The collection contains four single-movement sonatinas; the two selected (in F major and a minor) are nos. 2 and 3.

No. 12

Georg Frederick Handel (1685–1759)
Sonatina

Source: Copy made by Handel's chief transcriber, J. C. Smith Sen.; the so-called Drexel Manuscript 5856 (New York Public Library) also includes parts of the great Keyboard (Harpsichord) Suites as well as a keyboard version of

the Water Music. It was possibly written out for the English Princess Amelia, a pupil of Handel's. Headed *Sonatina*, this piece forms (in this ms.) the final movement of Suite no. 11, omitted when printing the work in 1733.

No. 13

Lodovico Giustini da Pistoia (1685–1743)

Sonata

Source: *SONATE / Da Cimbalo di Piano, e forte / detto volgarmente di martelletti*; Florence 1732.

This impression is possibly the first to make specific mention in its title of the new hammer-struck keyboard instrument (martelletti = tiny hammers) on which it was possible to play forte and piano. At least no earlier impression is known to exist containing this reference. The selected Sonata in B♭ major is no. 6; it resembles, if anything, a kind of suite in which all four movements are written in the same key. The composer applies much skill in exploiting the potential resources of the new instrument, introducing numerous echo effects and other forms of dynamic contrast. The old engraving gives only one *b* in the key signature. What are obviously engraver's errors have been tacitly emended.

Nos. 14–16

Domenico Scarlatti (1685–1757)
Sonatas K 67, 169, 446

Source: Manuscripts compiled by various unknown (Spanish) copyists in 15 volumes, probably for Queen Maria Barbara of Spain. Sonata K 67 is contained in Volume XIV (dated 1742) and Sonata K 169 in Volume I (1752); the *Pastorale* K 446 has been adopted from Volume X (compiled in 1755).

No. 17

Giovanni Benedetto Platti (1690–1763)

Sonata

Source: *VI Sonates / Pour le Clavessin / Sur le Gout Italien*; Nuremberg, U. Haffner 1742.

The selected Sonata in F major is, as in the case of Giustini, more of a suite than

a sonata and constitutes no. 3 in the printed impression. Platti was one of many Italians then in the service of German princes. On the title page he refers to himself as “Musicien de la Chambre” to the Prince-Bishop of Bamberg and Wurzburg.

Nos. 18 and 19

Giuseppe A. Paganelli
(1710–c. 1763)

Two Sonatinas

Source: *Divertissement / de le beau sexe / ou / Six Sonates / pour le Clavecin*; Amsterdam, Hummel 1759

In common with Platti, Paganelli likewise rendered a long period of service in Germany, though styling himself on the title page of the above impression “Directeur de la Musique de Chambre de S. M. C. Roi d’Espagne” which infers that he was probably living in Spain at this time. The two selected compositions in D major and A major appear as nos. 1 and 6 in the print.

Nos. 20 and 21

C. P. E. Bach (1714–1788)
Sonatas Wq 53/1 and 3

Source: *Sechs / Leichte Clavier Sonaten / von / Carl Philipp Emanuel Bach. / Leipzig, / bei Bernhard Christoph Breütkopf und Sohn. 1766.*

No. 22

Georg Benda (1722–1795)
Sonatina

Source: *Rondeaux und Lieder / auch / kleine und größere Clavierstücke / ... / dritter Theil*; Leipzig, Schwickert 1782.

Nos. 23 and 24

Antonio Soler (1729–1783)
Two Sonatas

Source: *XXVII / Sonatas / Para / Clave*; London, Birchall 1796 (?).

Soler was a pupil of Scarlatti for several years. His keyboard sonatas have largely come down only in manuscript form. The publication of the 27 sonatas in London, from which nos. XV and IV have been selected for this volume, materialized through the agency of Lord R.

Fitzwilliam who visited Soler in 1772 in El Escorial. The printing work was not supervised by the composer and the impression contains many errors. What are obviously engraver’s errors have been tacitly emended.

No. 25

Johann Christoph Friedrich Bach
(1732–1795)

Sonata HW XI/3 Nr. 1

Source: *Sechs / Leichte Sonaten / Fürs / Clavier oder Pianoforte, / ... / Leipzig, / im Verlage der Buchhandlung der Gelehrten. / 1785.*

No. 26

Joseph Haydn (1732–1809)
Sonata Hob. XVI:16

The text of this sonata has adopted from Volume I of the Piano Sonatas published in the Haydn Complete Edition and edited by G. Feder. As stated in the Preface to the above-mentioned volume, there is no certainty as to the authenticity of this sonata. Its style is hardly consistent with Haydn’s other sonatas. Provided that it is genuine Haydn, it must have been one of the composer’s earliest works.

Munich, summer 1982
Ernst Hertrich

Remarques

Hob. = catalogue **J. Haydn de A. van Hoboken**; *HW* = catalogue **J. Chr. Fr. Bach de H. Wohlfarth**; *K* = catalogue **D. Scarlatti de R. Kirkpatrick**; *Wq* = catalogue **C. Ph. E. Bach de A. Wotquenne**

N^{os} 1–3

Domenico Scarlatti (1685–1757)
Sonates K 34, 40, 42

Source: *XLII / Suites de Pieces / Pour le / CLAVECIN*; Londres, B. Cooke, 1739. Dans ce recueil, les trois courtes pièces portent les numéros 9, 40 et 42.

N^{os} 4–9

C. Ph. E. Bach (1714–1788)
Sonatinas Wq 63/7–12

Source: *Carl Philipp Emanuel Bachs / ... / Versuch / über die wahre Art / das Clavier zu spielen.*

Ces 6 *Sonatine nuove* ont été ajoutées comme exemples pratiques à la 3^{ème} édition de cette méthode de piano (1787). Par ailleurs, une copie établie par le principal copiste de Bach, Michel, et revue par le compositeur, a également été utilisée comme source (Berlin, Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz P 775).

N^{os} 10 et 11

Georg Benda (1722–1795)
Deux sonatines

Source: *Sammlung / Vermischter Clavier = und Gesangstücke / für / geübte und ungeübte Spieler / ... / Vierter Theil*; Leipzig, Schwickert, 1784.

Le recueil comprend quatre sonatines à un mouvement; les deux pièces retenues, en Fa majeur et en la mineur, y figurent aux N^{os} 2 et 3.

N^o 12

Georg Friedrich Händel (1685–1759)
Sonatina

Source: Copie du principal copiste de Händel, J. C. Smith sen.; le «manuscrit Drexel 5856» (New York, Public Library) renferme entre autres des extraits

des grandes suites pour piano (clavecin) et une version pour piano de «Water Music». Il se peut qu'il ait été réalisé spécialement à l'intention de la princesse anglaise Amelia, qui était l'élève de Händel. La pièce intitulée *Sonatina* constitue dans ce manuscrit le dernier mouvement de la Suite N° 11, laquelle a été cependant publiée sans ce finale (1733).

N° 13

Lodovico Giustini da Pistoia (1685–1743)

Sonata

Source: *SONATE / Da Cimbalo di Piano, e forte / detto volgarmente di martelletti*; Florence, 1732.

Cette édition pourrait être la première dont le titre se réfère expressément au nouvel instrument, le «piano à maillets» (martelletti = petits marteaux), qui permettait de jouer forte et piano. On ne connaît pas en tout cas d'œuvre antérieure à celle-ci, spécialement écrite pour cet instrument. La sonate en *Sib* majeur ici retenue est la 6^{ème}; elle s'apparente plutôt à une sorte de «suite», forme dans laquelle chaque mouvement reste dans la même tonalité. D'une façon très habile, le compositeur a su tirer parti des possibilités du nouvel instrument en ménageant de nombreux effets d'écho et de contrastes dynamiques en général. La gravure initiale ne comporte qu'un seul *b* à la clé. Les fautes de gravure manifestes ont été rectifiées sans mention particulière.

N°s 14–16

Domenico Scarlatti (1685–1757)
Sonates K 67, 169, 446

Source: Copies de différents copistes (espagnols) inconnus, rassemblées en 15 volumes et probablement réalisées pour la reine d'Espagne Maria Barbara. La Sonate K 67 se trouve dans le volume XIV, daté de 1742, la Sonate K 169 dans le volume I, daté de 1752, et la *Pastorale* K 446 fait partie du volume X, assemblé en 1755.

N° 17

Giovanni Benedetto Platti (1690–1763)

Sonata

Source: *VI Sonates / Pour le Clavessin / Sur le Gout Italien*; Nuremberg, U. Haffner, 1742.

La Sonate en Fa majeur sélectionnée pour le présent volume, qui est plutôt une «suite» comme celle de Giustini, est classée sous le N° 3 dans la source. Comme nombre d'Italiens de l'époque, Platti a été au service de différents princes allemands. Sur la page de titre de l'édition mentionnée, il fait suivre son nom la désignation «Musicien de la Chambre» du Prince-évêque de Bamberg et Wurtzbourg.

N°s 18 et 19

Giuseppe A. Paganelli (1710 – vers 1763)

Deux sonatines

Source: *Divertissement / de le beau sexe / ou / Six Sonates / pour le Clavessin*; Amsterdam, Hummel, 1759.

De même que Platti, Paganelli est resté longtemps au service en Allemagne. Cependant, il s'intitule sur la page de titre du dit recueil «Directeur de la Musique de Chambre de S. M. C. Roi d'Espagne», ce qui laisse à penser qu'il vivait en Espagne au moment de la publication. Les deux sonatines retenues, en Ré majeur et en La majeur, portent respectivement les numéros 1 et 6 dans l'édition Hummel.

N°s 20 et 21

C. Ph. E. Bach (1714–1788)
Sonates Wq 53/1 et 3

Source: *Sechs / Leichte Clavier Sonaten / von / Carl Philipp Emanuel Bach. / Leipzig, / bei Bernhard Christoph Breitkopf und Sohn. 1766.*

N° 22

Georg Benda (1722–1795)

Sonatina

Source: *Rondeaux und Lieder / auch / kleine und größere Clavierstücke / ... / dritter Theil*; Leipzig, Schwickert, 1782.

N°s 23 et 24

Antonio Soler (1729–1783)
Deux sonates

Source: *XXVII / Sonatas / Para / Clave*; Londres, Birchall, 1796 (?).

Soler a été plusieurs années durant l'élève de Scarlatti. La plupart de ses sonates pour piano nous sont seulement parvenues sous la forme manuscrite. La publication à Londres des 27 sonates, dont font partie les deux sonates sélectionnées ici (N°s XV et IV), a été réalisée grâce à l'entremise de Lord R. Fitzwilliam, qui a rendu visite au Soler à l'Escorial en 1772. Cette édition n'a toutefois pas été contrôlée par le compositeur, si bien qu'elle est entachée d'un nombre important d'erreurs. Les fautes de gravure manifestes ont été rectifiées sans mention particulière.

N° 25

Johann Christoph Friedrich Bach (1732–1795)

Sonate HW XI/3 Nr. 1

Source: *Sechs / Leichte Sonaten / Fürs / Clavier oder Pianoforte, / ... / Leipzig, / im Verlage der Buchhandlung der Gelehrten. / 1785.*

N° 26

Joseph Haydn (1732–1809)
Sonate Hob. XVI:16

Le texte de cette sonate est tiré du volume I des œuvres complètes de Haydn «Sonates pour piano», édité par C. Feder. Comme déjà signalé dans la préface de ce volume, l'authenticité de la sonate n'est pas prouvée. Son style ne se rattache que difficilement à celui des autres sonates de Haydn, et si jamais elle est effectivement authentique, elle compte alors sans aucun doute parmi les toutes premières compositions du jeune Haydn.

Munich, été 1982

Ernst Hertrich